

**Thema „Gastfreundlichkeit und Hygiene“
Topic “ hospitality and hygiene”**

Ulrike Lunkenheimer, Ceramic Dancers

Thursday of last week I was in [name of town deleted] to dance as a guest. Since I was one of the first arrivals I noticed only later that a couple entered the room with a dog. Since I am very afraid of dogs I asked them to please put the dog on a leash at a good distance. I got the reply that this was the president's dog and that he is always allowed to run around freely. I would have to that up with her. I told them again of my fears. One of the dancers told me happily that at 10:00 pm they form a friendship ring and the dog makes a lap of honor around the circle going from person to person to receive his ration of petting. That got me scared and I told them that in that instance I would leave at a quarter to ten.

Finally the president came. The dog was besides himself with joy. Then he was let off the leash. "My god, where can I go to be safe!". When the president came over to greet me I already got panicky thinking that the dog would follow her. Thank God she came without the dog trailing her. I told her about me fear and asked to please put the dog on a leash whereupon she angrily answered "No the dog is not going to be put on a leash". "But I am so afraid of dogs" "No" "Then I must ask you for a signature and stamp and I'll have to leave". Then the president in deed took the friendship book and went away. Meanwhile I put my coat back on. Then she came back with the friendship book and said angrily: " I will put my dog on a leash but that is very much against my conviction". I declined and refused to have her make this sacrifice on my behalf since I already had my coat on and I left.

To the topic hygiene: the following curiosity happened. Every dancer upon entering the room first greeted the dog (petting and licking) and then greeted me. How disgusting this was for me needs no mention..

Transl.: Ursula Kreis

Ich war am letzten Donnerstag in [Ortsname gelöscht] als Gast zum Tanzen. Da ich bei den Ersten war, sah ich erst später, daß ein Ehepaar mit einem Hund in den Raum kam. Da ich eine große Angst vor Hunden habe, bat ich darum den Hund angeleint, in weiter Entfernung anzuleinen. Daraufhin wurde mir gesagt, daß dies Hund der Presidentin ist und immer frei rumlaufen dürfte. Dies müsste ich mit Ihr klären. Ich bekundete nochmals meine Angst. Eine Tänzerin erzählte mir freudig, daß um 22:00 Uhr ein Freundschaftskreis gebildet wird und der Hund eine Ehrenrunde in der mitte machen darf und jeder gibt Streicheleinheiten ab. Da wurde mir bang ums Herz. Ich sagte, daß ich dann schon um 21:45 Uhr gehen werde.

Endlich kam die Presidentin. Der Hund war ganz außer sich vor Freude. Daraufhin wurde er von der Leine gelassen. „Oh Schreck, wo bring ich mich in Sicherheit?“ Hatte schon Panik wenn die Presidentin mich begrüßen kommt, daß der Hund ihr Folgt- Sie kam, Gott sei Dank, ohne Hund im Anhang. Ich trug ihr meine Angst vor und bat den Hund an die Leine zu nehmen. Darauf kam eine empörte Antwort von der Presidentin: „Nein der Hund wird nicht angeleint.“ „Aber ich habe doch so eine große Angst“ „Nein“ „Dann bitte ich um eien Unterschrift und Stempel und ich muß dann gehen.“ Da nahm die Presidentin doch tatsächlich das Friendship Book und ging. Derweilen zog ich meinen Mantel wieder an. Sie kam dann mit meinem Friendship Book und meinte verstimmt: „Ich leine meinen Hund an. Aber dies geht mir sehr gegen meine Einstellung.“ Ich dankte und lehnte ab, mir diese Opfer bringen zu müssen, denn ich hatte ja schon den Mantel an und ging.

Eine Besonderheit zum Thema Hygiene war noch folgendes: Jeder Tänzer, der den Raum betrat, begrüßte erst den Hund (streicheln und abschlecken) und dann mich. Wie ekelhaft dies für mich war, muß ich nicht erwähnen.